2826 1893 ՆՈԵ. 10(22 ՉԱՐՇԷՆՊԻՀ ՆԻԻՍԽԷԻՍԻ 20 ԲԱՐԱ ١٣ ՃԷՄԱԶԻ ԻԼ ԷՎՎԷԼ ١٣١١ 10ՈՒՆՃՈՒ ՇԷՆԷ

ՄԷԺՄՈՒԱԼԱԹԸ ԱԽԲԱՐ

مجموعهٔ آخبار
اداره‌خانه‌سی بك اوغلنده جادهٔ كبیرده نومرو ٦٥

MEDJMOUA-I-AHBAR
JOURNAL QUOTIDIEN
Bureau: 65 Grand'Rue de Péra

Սենելյի էշին 120 = 6 այլազգ 60 = սեկէլ էք օսթա իւճրէթի 30 = շէհիր օսթաս՝ 80 զուրուշ տուր։

Տերճ իտիլէճէք իլանաթ իշին այրըճա բաղրըլդի օլունուր։

Ղազէթաեա միւթեալլիգ խուսուսաթ իշին Ց. ԹՕԼԱՑԵԱՆա միւրաճաաթ օլունա։

65 Իտարէխանէմիզ Պէյօղլունտա Ճատտէի քէպիրտէ Ն. 65

ԱՍԻԹԱՆԷ 10 ՆՈՅԵՄԲԵՐ

ԽԱՐԻՃԻԵԷ

ԳՕՆԹ ԳԱԼՆՕՔԻՆԻՆ ՍԷՑԵԱՀԱԹԸ

Ավսթրիա խարիճիեէ նազրը սապգը գօնթ Գալնօքինին ախիրէն Իթալիատա Մօնցաեա վուգու պուլան սէյեահաթը հագգընտա էլան թէքմիլ էվրօբա ղազէթալարընտա էնվաի մանէալար վերիլմէքտէ տիր։ Պիլճիւմլէ Իթալիա ղազէթալարը գօնթը միւշարիլէյհ հագգընտա ֆեվգէլատէ թէվէճճիւհքեարանէ գապուլիեէթ կէօսթերմիշլեր տիր։ Նուվէլ Բրէս Լիպը ղազէթասը, պու գապուլիեէթի զիքր իթտիկի սըրատա տիեօր քի, Իթալիա՝ Ավսթրիա խարիճիեէ նազրըրընը զիեարէթինի հէր վագթի մէմնունիեէթլէ գապուլ իտէրքէն, չու սաաթտա մալիէճէ վէ տախիլի բօլիթիգասը նօգթաի նազարըյլա միւչքիլ պիր վազիեէթտէ պուլունտուղու ճիհէթլէ, պիր միւթէֆիգէ մալիք օլտուղունու ալէմէ կէօսթերմէքլիք ֆըրսաթընտան քէմալը միւսարաաթլէ իսթիֆատէ իլէմիշ տիր։ Գօնթ Գալնօքինին Իթալիատա Մօնցաեա վուգու պուլան զիեարէթինէ նէ կէօնա մանէա վերիլիրսէ վերիլօին, հէր հալտէ Իթալիա իլէ Ավսթրիա-Մաճար տէվլէթլերի արասընտաքի իթթիֆագա պիր տելիլի ճէտիտ ատտ իտիլմէքտէ տիր։ Պէլքի պու խուսուսատա պէօյլէ պիր զիեարէթէ լիւզում օլմատըղը տէրմիեան իտիլէճէք տիր։ Էվվէթ, ըէէսը հիւքիւմէթտէ օլանլար վէ էվլիեաի ուժուրատան պուլունանլար իշին պու զիեարէթէ լիւզում՝ օլմատըղը սահիհ տիր, չիւնքի պունլար, Իթթիֆագը միւսէլլէսին պագի օլտուղունու, վէ Ավսթրիա իլէ Իթալիա միւնասէպաթընա խալէլ կէլմէմիշ իտուկինի պիւիրլեր, ֆագաթ պազը ատի սընըֆլար պու խուսուսա գավիէն իսքեաթ օլմամըշ օլտուգլարընտան, օլպապտէ գանաաթը էֆքեար հասըլ օլմագ իշին, գօնթ Գալնօքինին Իթալիա թօքրաղընտա պուլունմասը իճապ իթմիշ տիր։

Տիկէր պիր ըիվաեէթտէ, գօնթը միւշարիլէյհին պու զիեարէթի՝ մահզա Իթալիա տէվլէթի թարաֆընտան ախիրէն քէնտիսինէ իթա օլունմուշ օլան Անօնսիատ նիշանընտան տօլաեը վազիֆէի թէշէքքիւրիւ իյֆա կիպի պիր մուամէլէի նիվազիշքեարանէտէն իպարէթ օլտուղու կէօսթերիլմիշ իսէ տէ, հէր հալտէ, գօնթուն Մօնցաեա ազիմէթի վէ հիւնի գապուլի՝ իքի մէվլէքէթ արասընտա մէվճուտ օլան իթթիֆագը սամիմինին մուհաֆազասը։ Նա եէնի պիր իսպաթ ատտ օլունմուշ տուր։

ԻՍԲԱՆԻԱ ՎԷ ՄԱՐՕԳ

Մէլիլատան ալընան խապէրլէրտէ էհէմմիեէթլէ պիր շէյ եօգ տուր։ Մարօգ հաքիմի իլէ ճէրէեան իտէն մուխապէրաթ բէք աղրը սուրէթտէ իլէրլեեօր։ Իսբանիա ժէնէրալլարը՝ գաթի պիր նէթիճէեէ ինթիզարէն, հարէքէթի թէճավուզքեարանէտէն կէրի տուրմագ իւզրէ էմր ալմըշլար տըր։ Հաքիմին կէօնտէրմիշ օլտուղու եէնի պիր նօթանընն միւնտէրիճաթը նէտէն իպարէթ իտուկի մալիւմ տէյիլ տիր։ լաքին միւնազաանընն պաշլատըղը մահէլլ օլան Սիտի-Կուարիաշ՝ գապիլէլերին կիւճիւնէ կիթթիկի ճիհէթլէ, Իսբանեօլլարընն, օրատան վազ կէչիպ, տիկերեէրտէ պիր գալէ ինշա իթմէլերի խուսուսընտա պէեանը տրզու իթմիշ օլտուղու զանն օլունուեօր։ Էկէր սահիհէն պէօյլէ իսէ, Կուարիաշ եէրինէ տիկէր պիր նօգթաի հարպ ինթիխապըյլա պիր սուրէթի թէսվիեէ պուլունապիլէճէկի, վէ պինաէն ալէյհ մէսէլէնին սուլհէն հալլու ֆասլը գօլալլաշաճաղը մէմուլ տուր։ Շուրասը տա վար քի, Մարօգ հիւքիւմէթի, թազմինաթ թալէպինէ հէնուզ ճէվապ վէրմէմէքլէ պէրապէր, հարէքէթի բէք զիեատէ տօսթանէ տիր։ Լաքին վագթինտէ պու մէսէլէ տախի մէվզուի պահս օլաճագ իսէ տէ, մէմուլ օլունտուղունա կէօրէ, Մարօգ հիւքմտարընն մութթասըֆ պուլունտուղու էֆքեարը միւսալէմէթբէրվերանէ սաեէսինտէ, Իսբանիա հիւքիւմէթինին ադչէ մէթալիպաթը տա միւմքին մէրթէպէ խօշնուտ իտիլէճէք տիր։

1900 ՍԷՐԿԻՆԻ

Ֆրանսա թիճարէթ վէ սէնայի նազըրլարընը թագտիմիլէտիքլերի բաբօրթօ իւզէրինէ ըէիսի ճիւմհուր Մ. Գարնօ՝ թիճարէթ վէ սէնայի միւսթէմլիքեաթ նէզարէթի իլէ ուժումի սէրկի գօմիսէրլիկինէ՝ 1900 սէնէսինտէ քիւշատը մուսամմէմ օլան սէրկի իլէ թաաթի գըլընաճագ էվրագ վէ սայիրէնին ըէսմտէն մուաֆիեէթինի միւթէզամմին օլան էմրնամէեի իմզա իլէմիշ տիր։

Սէրկինին ամէլեաթը իպթիտայիէսի գօմիսիօնու, թիճարէթ նազըրընը թահթը ըիեասէթինտէ իճթիր վէ հիւնի գապուլի՝ իքի մէվլէքէթ արասընտա մէվճուտ օլան իթթիֆագը սամիմինին մուհաֆազասը։ Նա եէնի պիր իսպաթ ատտ օլունմուշ տուր։

ԻՍԲԱՆԻԱ ՎԷ ՄԱՐՕԳ

Մէլիլատան ալընան խապէրլէրտէ էհէմմիեէթլէ պիր շէյ եօգ տուր։ Մարօգ հաքիմի իլէ ճէրէեան իտէն մուխապէրաթ բէք աղրը սուրէթտէ իլէրլեեօր։ Իսբանիա ժէնէրալլարը՝ գաթի պիր նէթիճէեէ ինթիզարէն, հարէքէթի թէճավուզքեարանէտէն կէրի տուրմագ իւզրէ էմր ալմըշլար տըր։ Հաքիմին կէօնտէրմիշ օլտուղու եէնի պիր նօթանընն միւնտէրիճաթը նէտէն իպարէթ իտուկի մալիւմ տէյիլ տիր։ լաքին միւնազաանընն պաշլատըղը մահէլլ օլան Սիտի-Կուարիաշ՝ գապիլէլերին կիւճիւնէ կիթթիկի ճիհէթլէ, Իսբանեօլլարընն, օրատան վազ կէչիպ, տիկերեէրտէ պիր գալէ ինշա իթմէլերի խուսուսընտա պէեանը տրզու իթմիշ օլտուղու զանն օլունուեօր։ Էկէր սահիհէն պէօյլէ իսէ, Կուարիաշ եէրինէ տիկէր պիր նօգթաի հարպ ինթիխապըյլա պիր սուրէթի թէսվիեէ պուլունապիլէճէկի, վէ պինաէն ալէյհ մէսէլէնին սուլհէն հալլու ֆասլը գօլալլաշաճաղը մէմուլ տուր։ Շուրասը տա վար քի, Մարօգ հիւքիւմէթի, թազմինաթ թալէպինէ հէնուզ ճէվապ վէրմէմէքլէ պէրապէր, հարէքէթի բէք զիեատէ տօսթանէ տիր։ Լաքին վագթինտէ պու մէսէլէ տախի մէվզուի պահս օլաճագ իսէ տէ, մէմուլ օլունտուղունա կէօրէ, Մարօգ հիւքմտարընն մութթասըֆ պուլունտուղու էֆքեարը միւսալէմէթբէրվերանէ սաեէսինտէ, Իսբանիա հիւքիւմէթինին ադչէ մէթալիպաթը տա միւմքին մէրթէպէ խօշնուտ իտիլէճէք տիր։

—

Թիվա իտէրէք, սէրկինին արասը իլէ վէսաիթինագ լիէսի հագգընտա Ենճի գօմիսիօն թարաֆընտան թահթը գարարա այընան պէր վէճհի աթի բրօժէլերի իթթիֆագը արա իլէ թաստիգ իլէմիշ տիր։

1.— Շան տը Մարս, Թրօգատէրօ վէ ճիվարը իլէ Օրսէ ըրխթըմը, Գօրտըլարէն սէնայի իտարէսի վէ պուլիտարէնին ճիվարընտա պուլունան արազի վէ Անթէն կէչիտի 1900 սէ. նէսինտէ քիւշատ օլունաճագ սէրկիէ թախսիս իտիլէճէք տիր։

2.— Սէն նէհրինին իքի սահիլի արասընտա իլթիսագ խաթթլարը թէէսսիս իտիլէճէկի կիպի, էնվալիտ տաիրէսի գարշըսընտա վասի պիր քէօբրիւ տախի ինշա իտիլէճէք տիր։

Պունտան մաատա մէզքիւր գօմիսիօն՝ սէրկի մահէլլի իլէ Բարիսին սաիր մահէլլերի միեանընտա զիեարէթճիլերին սիւրաթ վէ ազ մէսաբրիֆ իլէ կիտիպ կէլմէլերի իշին Բարիս ըսթասիօնլարը իլէ իլթիսագ իտէպիլէճէք խաթթլարընն ինշասընը հիւքիւմէթտէն թալէպ իլէեեճէք տիր։

—

Բարիստէ պուլունան Բուսիա կընտանիւգլերինտէն Ալէքսի իլէ ըէիսի ճիւմհուր՝ եէքտիկէրինի զիեարէթ իտէրէք, զաեէթ խալիսանէ վէ սամիմանէ օլմագ իւզրէ ուզուն պիր միւլագաթ իճրա իթմիշլեր տիր։

Ինկիլթէրրա գրալիցասը՝ միւթէվէֆա բրէնս Ալէքսանտրը զէվճէսի գօնթէս տը Հարթէնավա զաեէթ իլթիֆաթքեարանէ պիր թելէկրաֆ քէշիտէ իթմիշ, վէ Գրունսվիգ տուդալըղը նախի բրէնս Ալպէրթ տը Բրիւս՝ միւթէվէֆանընն բրէնս տը Պաթէնպէրկ սըֆաթըյլա խըտմէթ իթմիշ օլտուղու խասսա ալայը նամընա պիր կընրանթա իրսալ իլէմիշ տիր։

Պուլկարիսթանընն Սօպրանիէ մէճլիսինին էսնաի քիւշատընտա ըէիսի միւտիրան Մ. Սթանպուլօֆ՝ բրէնս Ալէքսանտրը վէֆաթընը պիլպէեան միւշարիլէյհի քէլիմաթը պէլիդանէ իլէ մէտհ ու սէնա իթմիշ, վէ նիշանէի մաթէմի միլլի օլմագ իւզրէ օկիւնքի մէճլիսին դաբանմասընը թէքլիֆ իլէմիշ տիր։

Պուլկարիսթան բրէնսի տախի ուժում օրտուճա 10 կիւն վէ բրէնս Ալէքսանտր ալայընճա 30 կիւն մաթէմ թութուլմասընը էմր իթմիշ տիր։

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

Լօնտրա 19 նոյ.— Մուհարէպէ զուհուրինտէ Ինկիլիզ տօնանմասընը Իթալիա սէվահիլինի մուհաֆազա իտէճէկինի միւթէզամմին Ինկիլթէրրա իլէ Իթալիա պէյնինտէ պիր իթթիֆագ ահտնամէսի ագտ օլունաճաղընա տաիր Պէրլինտէ թապ օլունան թակպլաթ նամ ղազէթանընն նէշր իլէտիկի ըիվաեէթին պի էսաս օլտուղու վէ սըրֆ ուլտուրմա պիր ըիվաեէթ իտուկի պէեան օլունուեօր։

Կրաց.— Էվրօբա բրէնսլէրինին էքսէրիսի միւթէվէֆա գօնթ տը Հարթէնավը զէվճէսինէ թաազիեէթնամէլէր կէօնտէրմիշլեր տիր։ Ալմանիա բրէնսլերի քեաֆֆէթէն պէեանը թաազիեէթ իթմիշլեր տիր։

Պելկրատ.— Նութգը գրալիեէ Ըգուբչինա թարաֆընտան իթա օլունան ճէվապ, նութգը մէզքիւրուն թէֆսիրինտէն իպարէթ տիր։ Ըգուբչինա, ճէվապը մէզքիւրտէ հիւքիւմէթին մէվգբի մալի վէ թիճարիսինին թահքիմի լիւզումունու իխթար վէ ասաքիրին թահթը ինթիզամա ալընմասընը թալէպ իթմիշ տիր։

Բարիս 20.— Մէճլիսի մէպուսան ըիեասէթինէ ինթիխապ օլունան Մ. Գազիմիր Բէրիէնին ինթիխապը իլան օլունտուզտա, էքսէրիեէթի ազա նէթիճէի ինթիխապը ալդըշամըշլար տըր։

Մանչ տէնիզինտէ վէ Պահրը Մուհիթթէ պու կիւն չիտտէթլի պօրա վէ ֆուրթունա զուհուր իլլեեիպ, բէք չօգ գազալար վուգուիլլէ պիր խալլի նուֆուս թէլէֆ օլմուշ տուր։ Պահրէն Լօնտրա իլէ միւվարրեատաթ գաթթ օլունմուշ տուր։

ՏԱԽԻԼԻԵԷ

Խարիճիէ նէզարէթի ումուրը հուգուգիէի միւխթէլիթէ միւտիրիեէթի մուավինի սանիսի սաատ. Վայս էֆ. հազրէթլէրինէ ըիւթպէի ուլէա սընըֆը էվվէլի թէվճիհ.

Մէճլիսի մէարիֆ ազալըղը՝ Շուրաի տէվլէթ ազասընտան միւթէվէֆա Զիա պէյին մախտումու Բէշատ պէյ թէֆվիզ պույրուլմուշ տուր։

—Սատրազամ հազրէթլէրի տիւն սապահ մապէյնի Հիւմաեունա պիլազիմէ պազը իրատաթը Շահանէեի ախշ վէ թէլագգը իթտիքաէն սօնրա Պապը Ալիեի թէշրիֆ իթմիշլեր տիր։

—Սէրասքէր Բիզա, պահրիէ նազըրը Հասան Հիւսնի վէ մէարիֆ նազըրը Զիւհտի բաշալար հազարաթը տախի տիւն սապահ մապէյնի Հիւժաեունտ պիլազիմէ պազը իրատաթը սէնիյեէեի ախզ վէ թէլագգը իթտիքտէն սոնրա մագամը ալիւերինէ կէլմիշլէր տիր։

—Մէճլիսի սըհհիեէ ազասընտան Վիթալիս էֆ.ենին՝ թէֆթիշ իշին Իզմիտ թարաֆլարընա իզամընա Մէճլիսի սըհհիեէճէ գարար վէրիլմիշ օլուպ, տիւն Հայտար-բաշատան հարէքէթ իտէն թրէն իլէ մահալլի մագասուտա միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իթմիշ տիր։

—Ուժումասքէրի թէգաիւտ սանտըղը վարիտաթ վէ մէսարիֆաթը միեանընտա մուվազէնէ հուսուլի իշին, Պապը սէրասքէրիտէն թայեին գելընաճագ պիր զաթըն թահթը ըիեասէթինտէ օլմագ, վէ Թօքհանէ միւշիրիեէթ, Պահրիեէ վէ Մալիեէ նէզարէթլէրիյլէ Տիվանը մուհասէպաթտան պիրէր մէմուր պուլունմագ իւզրէ, մէղքիւր սանտըգտա պիր գօմիսիօն թէշքիլի իրատէի սէնիյեէ շէրէֆսուտուր զույրուլմազլէ, Պապը սէրասքէրիճէ գօմիսիօնը մէղքիւր ըիեասէթինէ՝ Մուհասէպաթը ուժումիեէ տաիրէսի ըէյիսի էվվէլի ֆէրիգ Սաատէտտին բաշա հազրէթլէրինին թայեինի միւնասիպ կէօրիւլմիշ տիր։

—Էվվէլքի կիւն Իթալիա գրայիցասընընը եէվմի մախսուսը վէլատէթի օլմագ միւնասիպէթիյլէ, ագշամը Պէյօղլունտա քեալին Սօսիշիէթա Օբէրաեա նամիթալիա սալօնունտա պիր սուարէ թէրթիպ գելընմը, վէ զաեէթ լաթիֆ սուրէթտէ տօնատըլան իշպու սալօն տախիլինտէ թէճէմմիւ իտէն Իթալիա սէֆարէթ վէ ժէնէրալ գօնսօլաթօսու էրքեանը վէ Իթալիա թէպասը միւթէպերանը սապահ գատար տանս իտէրէք իճրաի զէվգ իյլէմիշլէր տիր։

Կիճէ, կէճ վագըթ սէֆիր գօնմը Գալաթասարայ ճէնապլէրի տախի սալօնա վասըլ օլտուղու զէման Համիտիեէ մարշը թէրէննիւմ իտիլմիշ տիր։

—Պիր զէմանան պէրի ամէտշիւտիւ գաթթ օլունմուշ օլան Թրէն էքսբրէս գաթարլարընընը եէնիտէն իշլէմէսինի թէէմին իշին հիւքիւմէթի Սէնիյեէ իլէ գումբանիա արասընտա միւզաքէրաթ ճէրէեան իթմէքտէ տիր։

—Տիւն, Սիւրեանիլէրին եէվմի մախսուսու օլմագ միւնասիպէթիյլէ Պէյօղլունտա քեալին Սիւրեանի քիլիսէսինտէ բաթրիգ վէքիլի սէրբիսգօբօս էֆ. թարաֆընտան այինի ըուհանի իճրասընը միւթէագբպ էտիէի մէֆրուզէի հազրէթի Բաահշահի իյֆա գելընմը տը։

—Մօնիթէօրիւն ըիվաեէթինէ կէօրէ, Մալիէ նէզարէթի Տիվանը մուհասէպաթըն թէվսիի սէլահիեէթինի պիլթէնսիպ, Պապը Ալիեէ վուգու պուլան իշար իւզէրինէ՝ քէյֆիեէթ Շուրաի տէվլէթճէ տէրտէսթի թէտգիգ պուլունմուշ տուր։

Նէզարէթի միշարիլէյհա Տիվանը մուհասէպաթը պունտան պէօյլէ տէվամիրին պիր վագթը մուայեէնտէ հիսապլարընը վէրմէսինի միւշիր թէտապիրի միւէսսիրէ իթթիխազընա մէէզուն օլմասը միւթալէասընը տէրմիեան իյլէօր։

—Պանգը Օսմանի միւֆէթթիշլէրինտէն Մ. Գարթալի՝ Շամտան Հալէպէ կէլմիշ, վէ պիր իքի կիւն գալտըգտան սոնրա Պիրէճիկէ կիթմիշ տիր։

Միւմաիլէյհ՝ Հալէպ, Համա վէ Հումս թարիգիյլէ Շամտան Պիրէճիկէ գատար ինչա օլունաճագ տէմիր եօլուն կիւզէրկեահընը քէշֆէ տախի մէմուր իմիշ։

—Տիվանը մուհասէպաթ գաբուչուխատարլըղընա՝ Տիվանը մէղքիւր խատէմէ միտիրիկինտէ պուլունան Միւնիպ էֆ. թայեին գելընմըշ տըր։

—Պու սէնէ մահսուլընտան օլարագ Ատանա բամուղ ֆապրիգալարընտան չըգան բամուղլար միեանընտա պիր չօգ բամուղ չէքիրտէքի պուլունտուղու հալտէ, Ատանա իսրաճաթ թիւճճարը թարաֆընտան սաթըն ալընմագտա օլտուղու Պանգ Օսմանինին Ատանա շիւպէսինճէ խապէր ալընարագ, պալեա իտիլմիշ օլան պու միսիլու բամուղլարըն գօնտուղլարը տէբօլարտա գըզարըպ խասարտիտէ օլաճաղը ճիհէթլէ, պուրասընը Էվրօբատա պուլունան պանգը մէղքիւրրն մուխպիրլէրինէ պիլտիրմէք՝ մէղքիւր շիւպէնին վագիֆէսինտէն օլտուղունտան, քէյֆիեէթի մահէլի թիւճճարընճա մալիմ օլմագ իւզրէ, վիլաեէթ զաղէթասը յա իլան իտիլտիկի կիպի, շիւպէի մէղքիւրէ՝ քէնտիսինէ էմանէթէն թէսլիմ օլունաճագ բամուղլար իւղէրինտէն վէրէճէկի բէյնաթըն եիւզտէ գըրգը կէչմեեճէկի տախի մէղքիւր իւանա իլավէ իտիլմիշ տիր։

—Շու արալըգ Պուլկարիսթան վէ Շարգի Ռումէլի գօեունլարընտա չէչէք իւլէթի մէվճուտ օլմազլէ, օրալարտան Տէրիսաատէթէ վիրուտ իտէճէք աղնամըն Զաթալճա ըսթասիոնունտա մուայեէնէլէրի գարարկիր օլմուշ տուր։

—Ատանա վալիսի Նուսուհի պէյ էֆ. հազրէթլէրինին մախտումլարը Եահիա պէյ էֆ. իւէ, վիլաեէթի միշարիլէյհա թէրճէմանը Շիսլեան Աւետիս էֆ.եէ Իրան տէվլէթի թարաֆընտան Յիւնճիւ ըիւթպէտէն Շեյր ու Խուրշիտ նիշանը իթա օլունմուշ տուր։

—Նոյեմբերին Յիւնճիւ կիճէսի Վան վիլաեէթինտէ Մէքսի գազասընտա հարէքէթի արզ վուգու պուլմուշ իսէ տէ, պիր կէօնա զայեաթ օլմամըշ տըր։

—Նոյ.ին 7նճի կիճէսի տախի Մաալթիատա վէ Ագչէտաղտա եինէ խաֆիֆճէ հարէքէթի արզ վուգու պուլմուշ իսէ տէ, պիր կէօնա խասարաթը ժուճիպ օլմամըշ տըր։

—Մաթպաամըզ եագընընտա եէնի աչըլան այնաճը տիւքքեանընտան 30 լիրա գատար չալընտըզընը եազմըշ իտի։ Սարիգ թուլթուլմուշ, վէ ճէպինտէն 4 վէ բօթինինտէն 6 լիրա զուհուր իթմիշ տիր։

ԱՀՎԱԼԸ ՍԸՀՀԻՑԷ

Նոյեմբերին 8 ինճի բազար իրթէսի ագշամընտան 9 ունճու սալը ագշամընա գատար գօլէրա վուգուաթընա տաիր ալընան մալիւմաթը միւթէզամին ճէտվէլ տիր։

	Էսկի միտատ վէգ.	Եէնի վէֆթէսիմ	Եէնի միտատ
Վէֆատա 25 եաշընտա Ղազար վէլէտի Ստեփան			1
Թօքհանէտէ համամճը 25 եաշընտա Արթին			1
Աթ-մէյտանընտա բէյթիմալճը օտաարնտա Վանլը			1
Ուն-գաբանընտա Սիմոնը գահվէսինտէ 25 եաշընտա Մկրտիչ			1
Հազբրճըլարտա Եէնի-խանտա Վանլը Մարգար			1
Գասըմ. բաշատա 60 եաշընտա Գալուստ			1
Գալաթատա բէնշպէր Պաղտասար			1
Պիրինճի տաիրէտէ թուլումպանճը 20 եաշընտա Յակոբ			1
Գուզկունճուգատա Մուսէվի հոճա Վիթալի		1	1
Իւշիւնճիւ տաիրէ խասթախանէսի խատէմէսինտէ Թահիր			1
Տիվ օղլու եօգուշընտա Մարի		1	
Գալաթատա գօլթուգճու Ահմէտ			1
Գալաթատա 28 եաշընտա մաքինիսթ Միլթիատի			1
Թավուգ-բազարընտա Գայսէրլի սըվաճը Կարապետ			
Թօքհանէտէ խամուրքեար 22 եաշընտա Յովհաննէս			1
Պալաթատա Էսթէր			1
Գասըմ-բաշատա Իսմայիլ		1	1
Եէնի-գուլէտէ համալ Խրիսթօ		1	1
Էեուպտէ չուլհաճը Ահմէտ		1	1
Լիմոն իսկէլէսինտէ լիմոնճու Տիմիթրի		1	1
Կիւլհանէտէ պէյլիք Ֆրուսնտա Սիվալը սէյիս Հասան			1
Պաեազիտտէ համալ Շերօլու Մուսթաֆա		1	1
Պէշիքթաշտա պէյկիր սիւրիճիսիս Սէլման			1
Պէշիքթաշտա պէյկիր սիւրիճիսիս Իսմայիլ			1
Էեուպտէ էսկիճի Ահմէտ			1
Ուն-գաբանընտա Խրտը		1	1
Տրակմանտա քէպապ քէսթանէճի Իլիա		1	1
Պաեազիտտէ էսկիճի Օսման			1
Գատըքէօյիւնտէ չիվիճի Պետրոս			1
Իւսկիւտարտա Սալիմ			1
Ուֆլու Իսմայիլ			1
Պահրիեէ ասքէրի		4	1
Պահրիեէ ասքէրի			1
Պահրիեէ ասքէրի			1
Ուն-գաբանընտա Ֆրուն ամէլէսինտէն Սարգիս			1
Խասքէօյտէ սուֆրաճը Մարտիրոս			1
Բիրի բաշատա Վիտէ		1	1
Ֆէրիքէօյիւնտէ մուհաճիր Նազիֆէ		1	1
Օրթաքէօյտէ պէքճի Մարտիրոս		1	1
Պէյգօղտա կէմի թայֆասընտան Հասան			
Թավուգ-բազարընտա բէնշպէր Պողոս			1
Եէնքիւն		37	13	7

Էվվէլքի կիւն էսկի-չէհիրտէ 1 վուգուաթ, վէ տէմիր եօլու ամէլէսինտէն 2 չիւպհէլի վագըա օլմուշ տուր։

Թրապիզօնտա էվվէլքի կիւն 9 վուգուաթ, վէ 3 իւ էսկի միւսապլարտան օլմագ իւզրէ 5 վէֆիեաթ զուհուրա կէլմիշ տիր։

Պաղտատտա նոյ. 7 տէն 8 է գատար հիչ պիր վագըա օլմաեըպ, Քէրպէլատա նոյ. 7 տէ 8 վէֆ. վէ Քէրպալանը միւլհագաթընտան Քիէրպալատա հոկտ. 25տէն նոյ. 2 եէ գատար 97 վուգ. 52 վէֆ. Սէմավատա հոկտ. 27 տէն նոյ. 3 է գատար 5 վուգ. վէ 2 վէֆ. օլմուշ տըր։

Իրանտա հոկտ. 27 տէն նոյ. 8 է գատար 250 սի թէհրանտա օլմագ իւզրէ 975 վուգ. օլմուշ, վէ Բէշթատա նոյ. 8 տէ վուգուաթ օլմաեըպ, Մաճարիսթանը տիկէր գըսմընտա 2 վուգ. վէ 1 վէֆ. զուհուրա կէլմիշ տիր։

Ֆիլէմէնքտէ հոկտ. 31 տէն նոյ. 5 տէ 4 վէֆ. օլուպ, Ֆագաթ հիչ պիր եէնի վուգուաթ օլմամըշ տըր։

Եունան մէճլիսի սըհհիեէսի՝ Իզմիր միւվարրէտաթը իշին մէվզու օլան գարանթինա միւտտէթինի 5 կիւնէ, Գարապրունտան Այվալըղա գատար օլան մէմալիք միւտտէթինի 48 սաաթա, Սագըզ վէ Միտիլլի միւվարրէտաթընը 5 կիւնէ, Սէլանիք իլէ Գովազա տախիլ օլտուղու հալտէ, Այնօրոզտան Օսմանլը հուտուտունա գատար օլան մահէլլէր միւվարրէտաթընը 48 սաաթա թէնզիլ իյլէմիշ, վէ Բօտոս, Մէրմէրիս վէ Սիսամ միւսթէսնա օլտուղու հալտէ, ճէզաիրի պահրը Սէֆիտ ատալարը միւվարրէտաթը իշին 24 սաաթ գարանթինա թայեին իյլէմիշ տիր։

Նոյ. 13իւնճիւ ագշամընա գատար Քէօթահիատա 3, վէ էսկի-չէհիրտէ 2 միւսապ օլմուշ տուր։

ՄԻԹԷՆԷՎԻՑԷ

ԱՄԷՐԻԳԱՏԱ

ԵԷՆԻ ՊԻՐ ՄԱԹՊԱԶ ՄԱՔԻՆԱՍԸ

Շու պիր գաչ սէնէ զարֆընտա, իչ տէօրթ տիւրլիւ վէ պէյքի տահա զիեաաէ նէվլէրտէ օլմագ իւզրէ եազը մաքինալարը իսթիրա իտիլտիկի կիպի, զազէթա վէ քիթապ թապը իշին տէ Էվրօբա վէ Ամէրիգատա հէր զէման պիր տիկէր տիւրլիւ մաքինալար եաբըլմագտա պուլունտուղու իշիտիլմէքտէ տիր։

Պու քէրրէ Ամէրիգատա պու իքինճի նէվ մաքինալարտան եանի զազէթա վէ քիթապ թապընա մախսուս օլան տէսլիկեահլարտան պիսպիւթիւն պաշգա պիր նէվ իսթիրա իտիլտիկի խապէր վէրիլմէքտէ տիր։ Լինօթիպ նամընը վէրմիշ օլտուգ-

լարը պու մաքինա, հէր հանկը նօգ-թաի նազարտան պագրլլը իսէ պա-գրլսրն, բէք չօգ մուհասէնաթը պուլունտուղու ճիհէթլէ, եագընտա Ամէրիգատա ումումիեէթլէ իսթի-մալ օլունաճաղընա չիւպհէ իտիլէ-մէզ։ Պագընըզ տէրէճէի միւքէմմէ-լիեէթինէ տաիր վիրիւէն մալիւմաթ-տան պիր գըսմընը պուրատա տէր-միեան իտէլիմտէ, լինօթիպին նա-սըլ մաքինա օլտուղու գըսմէն օլ-սուն անլաշըլսրն։

Լինօթիպ տէնիլէն պու մաքինա, գարթ տը վիղիթ վէ սաիրէ կիպի ու-ֆագ թէֆէք իշլերի թապ իթմէկէ մախսուս մաքինալարտան բէք ազ պիւեիւք տիր։ Էօն թարաֆընտա բիեանօլարըն գլավիէ տէնիլէն պէ-եազ վէ ուզուն քէմիքլերինէ միւշա-պիհ ինճէ վէ ուզուն քէմիքլեր օ-լուպ, հէր պիրի իւզերինտէ պիր հարֆ իշարէթ իտիլմիշ տիր։ Ցիմէք օլուեօր քի, Ինկիլիզ էլիֆպասընտա գաշ հրուֆ վար իսէ, պու քէմիքլէ-լերին միգտարը տա օ գատար տըր։

Իմտի պու մաքինաեր իսթիմալ ի-տէճէք օլան միւրէթթիպ, գասա տէնիլէն հուրուֆաթ մասալարը էօ-նիւնտէ տուրարագ, էօնիւնտէքի միւսվէտտէեէ նէզարէն հէր հար-ֆը այրը այրը թօբլատրգտան սօնրա պունլարտան սիւթունլեր թէշքիլինէ չալըշան ամէլէեի պին տիւրլիւ միւշ-քիլաթա տիւշար գելմագտան քիւլ-լիէն վարէսթէ տիր։ Լինօթիպ միւ-րէթթիպի՝ էօնիւնէ գօյտուղու միւս-վէտտէեէ պագարագ ատէթա բի-եանօ չալըեօրմուշ կիպի պիր սու-րէթտէ բարմագլարընը սիւրաթլէ թահրիք կյլէմէքտէ տիր։

Միւրէթթիպ՝ միւսվէտտէսինէ նէ-զարէն, գլավիեէ իւզերինտէ պու ճիհէթլէ բարմագ կէզտիրտիկի զէ-ման մաքինանըն իշէրիսինտէքի այնի հրուֆաթ իլէ պիր քեաղըտ իւզե-րինէ պիր եազը եազըեօր զանն օ-լունմասըն։ Էկէր պէօյլէ օլսա իտի, պունա մաթպաա մաքինասը տէյիլ եալընըզ պիր նէվ եազը մաքինասը տէնիլիր իտի քի, էլեէվմ էվրօբա-տա պու նէվ մաքինալար թիւճճար մաղազալարընտա տախի իսթիմալ օլունմագ տէրէճէլէրինտէ թէամիւմ իթմիշ տիր։ Լինօթիպ միւրէթթիպի հէր հանկը հարֆա մախսուս քէմի-կին իւզերինէ պասար իսէ, օ հարֆ՝ մաքինանընը իշէրիսինտէ գայնամագ-տա օլան գազանլարտաքի գուրշուն անթիմոն մահէլլինտէն հէման օ ան-տէ գալըպա տէօքիւլէրէք մահէլլի մախսուսունա տիգիլիեօր։

Իշլեթ լինօթիպին մուհասէնաթը մախսուսէսինտէն էն պիւեիւկիւ վէ էն մուհիմմի՝ հարֆը պիր սիւրաթը խարիգ իւլատ իլէ քէնտի գալըպը-նա տէօքէրէք ճէտվէլի մախսուս տախիլինտէ եէրլէշտիրիպ թանգիմ իթմէսի տիր։ Շիմտիեէ գատար պու սիսթէմատ հիչ պիր մաքինա եաբը-լամատըղ հալտէ, ախիրէն պու տէ-րէճէլէրտէ միւքէմմէլ պիր մաքինա-նըն իխթիրա վէ իմալինէ մուվաֆ-ֆագ բյեէթ հասըլ օլմասը՝ Ամէրի-գաճա չայեանը տիգգաթ ահվալտէն տիր։

Լինօթիպ իլէ թապ իտիլէն քի-թապ վէ գազէթալարտա հրուֆաթ եանլըշը վէ միւրէթթիպ խէթասը օլմագ տա իմքեանընը խարիճինտէ տիր։ Զիրա միւսվէտտէտ պուլու-նան եազըեա նէզարէն հանկը հարֆ իսթէնիլիր իսէ, օ հարֆա մախսուս ուզուն քէմիք իւզերինէ պասըլտը-ղընտան, հարֆը մէզքիւր եէրինէ տիկէր պիր հարֆընը քէնտի գալը-պընա տէօքիւլմէսի միւմքին տէյիլ տիր։

Էլեէվմ ճարի օլան ուսուլը թէր-թիպտէ իսէ, պիր միւրէթթիպ նէ գատար մահիր օլուր իսէ օլսուն էքսէր տէֆա եինէ եանլըշ պիր հարֆ ալմագտան վէ եախսա եա-զըլարը գասալարա թէվզի իթտիկի էնատէ կէօզլէրէ եանլըշ պիր հարֆ աթմագ կիպի պիր խէթատան քէն-տիսինի գուրթարամագ։

Ամէրիգալըլարընը պու եէնի մա-քինասընտա չայեանը տիգգաթ պիր չէյ տահա վար տըր քի, օ տա լինօթիբ իլէ հէր զէմանքի թապտա եէնի հարֆ գուլլանըլմասը տըր։ Լինօթիբ սիւրաթը ֆէվգէլատէ իլէ հրուֆաթը թէրթիպ վէ ճէտվելի մախսուսընտա թանզիմ իլլէտիքտէն սօնրա, պիր թարաֆտա սահիֆէ-լերի տէ թէրթիպ իլլեեօր քի, իշին պունտան սօնրասը պու սահիֆէլերի տիկէր պիր մաքինաեա գօեարագ թապ իթմէքտէն իպարէթ գալը-եօր։ Պու վէճհէլէ սահիֆէլեր իսթի-մալ իտիլտիքտէն սօնրա թէքրար լինօթիբ գազանընա իտխալ օլուն-տուգլարընտան, սաիր մաթպաալար-տա կէօրիւլէն հրուֆաթ զիեանընա պու մաքինալարընը իսթիմալ իտիլ-տիքլերի եէնի մաթպաալարտա ասլա թէսատիւֆ իտիլմէմէքտէ տիր։

Էն ատի մաթպաալարտա էն զալ-րէթլի պիր միւրէթթիպին կիւնտէ 4-5 պին հարֆը անճագ թօբլաեա-պիլմէսինէ մուգապիլ լինօթիբ իլէ հարֆ տէօքիւպ թէրթիպ իտէն պիր միւրէթթիպին՝ սաաթտա ագալլի 5000 հարֆ տէօքտիւկիւնիւ խապէր վէրէճէք օլուր իսէք, իճատ օլուն-նան մաքինանընը հագրգէթէն չայ-եանը հայրէթ պիր չէյ օլտուղու անլաշըլըը։ Ֆագաթ ասըլ հայրէթի մուճիպ օլան չէյ՝ պիր միւրէթթի-պին եալընըզ 5000 հարֆ տէօքմէսի տէ տէյիլ տիր։ պունունլա իշ կէօ-րէն պիր իշճի քէսպի մէհարէթ իթ-տիքճէ, տահա զիեատէ հարֆ տէօք-մէքտէ վէ պիր սաաթտա տէօք-տիւկիւ հարֆընը միգտարընը 6-7000է գատար իպլաղ իթմէքտէ տիր։

Էլեէվմ Ամէրիգատա թապ ու նէշը օլունան եէվմի վէ հաֆթալըգ զազէթալարտան 50-60 գատարը լի-նօթիբ իլէ թապ օլունմագտա տըր։ Ամէրիգատա գուլլանըլան նիւմու-նէլերի՝ Ինկիլիզ լիսանը իւզրէ թէր-թիպ օլունմուշ իսէ տէ, պունլարընը հէր հանկը լիսանտա իսթէնիլիր իսէ,- եալընըզ հրուֆաթ գալըպլա-ընը թէպտիլ իթմէք իւզրէ,- օ լի-սանտա հարֆ տէօքմէլերի կիւճ պիր քէյֆիեէթ օլմատըղընտան, ազ զէ-ման զարֆընտա հէր թարաֆտա լի-նօթիբ գուլլանըլմաեա պաշլանաճա-ղընա չիւպհէ իտիլմէմէքտէ տիր։

)(27)(

ԿԻՃԷ ԱՏԷՄԻ

— Տօգթօրու արապասընա գատար կէօթիւրիւն, տէտի։

Խըզմէթքեար։ — Բէք էյի էֆէնտիմ։

Թապիպ վէ միւշթէրիսի թօգալաշ-տըլար։ պատէհու խանէ սահիպի թէրք իթմիշ օլտուղու օտաեա ավտէթ իյ-լէտի։

Վալիտէ վէ չօճուգ իքէսի տէ եաթ-իրըշ իտիլէր։ Օրթալըգտա տէրին պիր սուսլուգ հիւքմիթմէքտէ օլուպ, սիւտա-նա իսէ, կէօզլէրի եարը գաբալը օլա-րագ օթուրմուշ իտի։

Բէյտէր՝ հիչ պիր սէս չըգարմագսը-ղընը վէ պիր քէլիմէ պիլէ իրատ իթ-մէքսիզին, կէօզլէրինի զէվճէսինէ աթֆ իլէ քէնտի եէրինտէ օթուրաու։ Այնի սիւքիւնէթ արասընտա պիր գաշ սաաթ կէչիպ, օրթալըգ աղարմաեա պաշլա-եընճա, Անէթ,

— Մօնսիէօ եա՞թմազմըսընըզ, տէտի։

— Խայր։

Լօղուսա կէօզլէրինի աչըպ, պաշընը զէվճինին թարաֆընա չէվիրէրէք,

— Նի՞չին եաթմաեօրսուն, տէյի սի-վալ իթտի։

Զէվճ՝ պիրտէն պիրէ սարսըլարագ,

— Ահա՛յիպ, սէն ուեումա՞եօրմուսուն, տէտի։

— Խայր։

— Էյ նա՞սըլսըն։

— Բէք էյիեիմ։ ։ ։ լաքին չօճու-զում նէ՞րէտտէ տիր։

— Ուեուեօր։

— Գը՞զ մը տըր։

— Էվվէթ։

— Պու խուսուստա օլ տէրէճէ էմին տէյիլ իտիմքի ատէթա բիւեա կէօրմէքտէ օլտուղումու զանն իտիեօրտում։

— Էվվէթ, տիւնեաեա կէլէն չօճուգ պիր գըզ տըր։

— Մարի-Աննա թէսմիեէ իտէճէեիզ։

— Իսթէտիկին իսմի թայեին իտէրիզ։

— Քէնտիսինի կէօրմէք իսթէրիմ։

— Ուեանըրսա կէօրիւրսիւն։

— Կիւզէ՞լ մի տիր։

— Ղաեէթ կիւզէլ կէօրիւնիւեօր։

— Շի՞չման մը տըր։

— Ղաեէթ չիշման տըր։

Մէզպուրէ կէօզլէրինի գուպպէի ա-սիւմանա տօղրու գալտըրարագ։

— Գըզը՛մ։ ։ ։ սէվկիւլիւ մասու-մո՛ւմ։ ։ ։ տէտի։

— Շիմտիտէն սէվի՞եօրմուսուն։

— Սէվվէք տէ սէ՞օզ միւ։

Զէվճ օլան քիմսէ՝ եաթաղա եագլա-շըպ, զէվճէսինին էլլերինտէն պիրինի քէնտի էլինէ ալըպ օխշաեարագ,

— Գըմըլտանմա։ ։ ։ հէեէճան վէ եօրկունլուգ սանա զարար վերիր։ ։ ։ էկէր պիր ազ տահա եաթապիլսէ իտին, տէտի։

— Խայր, ույգում եօգ տուր։ ։ ։ քէնտիմի տէ բէք էյի պուլուեօրում։

— Լաքին նէ՞ գատար աղրը չէքտին։

— Շիմտի անը հիչ տիւշիւնմէեիպ, չօճուղումու կէօրէճէկիմի տիւշիւնմէք-լէ մահզուզ օլուեօրում։ Գալպիմ մէ-սէրրէթ իշինտէ պուլունուեօր։ ։ ։ հէր չէյի ունութտում։ ։ ։ հէքիմ կիթտի՞ մի։

— Էվվէթ։

— Գըզըմըն եաշաեաճաղընը սէօյլէ-տի՞ մի։

— Չօճուգ բէք էյի տիր, տէտի։

— Պունա զիեատէսիյլէ մէմնունում։ Սիւտանա պուրատա՞ մը տըր։

— Էվվէթ։ պէշիկին եանընտա տըր։ օ տա ուեուեօր։

— Էյ սէ՞ն։

— Պէնիմ ույգուեա իհթիեաճըմ եօգ տուր։

— Հալպու քի սէն տէ պիր ազ եաթ-մալըսըն։

— Պէն պու կիճէ եաթաճաղըմ։ ։ ։ մուխթարաեը սավուշտուրմուշ օլմա-մըզտան տօլաեը օլ գատար մէմնունում քի, կէօզիւմէ ույգու կէօզիւքմէեօր։

— Անէթ նէ՞ եաբըեօր։

— Պուրատա տըր։ օ տախի ուեու-մաեօր։

— Աֆէրի՛ն Անէթ։

Պէսլէմէ՝ քէնտի իսմինին թէլէֆֆիւզ իտիլտիկինի իշիթմէքլէ եագլաշտը։ Օլ վագըթ մատամասը՝ մէրգումէեէ խի-թապէն,

— Արթըգ սանա իհթիեաճըմըզ գալ-մատը, կիտիպ եաթապիլիրսին, տէտի։

Պէսլէմէ։ — Ա՛հ մատամ, գօրգուեօ-րում, ճէսարէթ իտէմէեօրում, զիրա քէնտիսինի կէօրտիւմ։ ։ ։

— Քի՞մի կէօրտիւն։

— Կիճէ ատէմինի։

Այնի վագըթտա կէնճ գատըն սար-սըլտը, վէ Անէթին տէ տիշլերի եէկտի-կերինէ չարբմաեա պաշլատը։

Կէնճ զէվճ՝ զէվճէսի իլէ պէսլէմէեէ պագըպ, պունլարըն սիմասընտա հասըլ օլան սօլկունլուղու վէ վիճուտլերինի սարսմագտա պուլունան հէեէճանը, վէ կէօզլերինտէ վէ թէքմիլ ճիսմլերինտէ հուսուլէ կէլէն տէհշէթի կէօրմէքլէ, պու հալէ հիչ պիր մանէա վերէմէտի-կինտէն, տիւշարը հայրէթ օլտու։

Կէնճ գատըն՝ պէսլէմէեէ,

— Նէ՞ վագըթ կէօրտիւն, տէտի։

— Պու ազչամ։

Վալիտէ՝ էլլերինի ասիւմանէ տօղրու գալտըրարագ, թարիֆ օլունմազ պիր էնտիշէ իլէ,

— Եա՛ Բապպի, սէն էվլատըմըզընը իւ-զերինէ նէզարէթ, վէ ճիւմլէմիզի հիմաեէ էթ, տէտի, վէ էվինին իւզերինտէ կիզ-լի պիր տէհշէթ մէվճուտ տուր կիպի եօրկանլարընընը ալթընա սօգուլտու։

Մէզպուրէնին զէվճի տէ սէպէպինի անլաեամաեարագ, գօրգմաեա պաշ-լատը։

Զէնտ տագըգա սիւքիւնէթ վէ իզթի-րապ իշինտէ կէշտի։ Պունլարընը գու-լագլարը վէ ֆիքիրլերի օլ տէրէճէ կէր-կիլէշմիշ, վէ կէօզլերի՝ անլաշըլմազ պիր մուխթարաեը պէքլէմէքլէ օլ մէրթէ-պէ պուլանմըշ իտի քի, զանն իտէրսին խարիճտէն միւտհիշ սէսլէր իշիտիր-ճէսինէ, վէ բէնշիրէլերին էօնիւնտէ գօրգունճ նիւմաիշլէր զուհուրա կէլիր-ճէսինէ պիր հալտէ պուլունմագտա ի-տիլէր։

Նիհաեէթ զէվճ օլան քիմսէ՝ պիր ազ քէնտինի թօբլաեարագ,

— Կիճէ ատէմի քի՞մ տիր, տէյի սի-վալ իթտի։

Կէնճ գատըն։ — (եօրկանլարը ալթը-նա տահա զիեատէ սօգուլարագ, վէ թարիֆի նագապիլ պիր սուրէթտէ տէհ-շէթ կէօսթէրէրէք։) Պունու պանա սօր-մա։ ։ ։ հէր հալտէ պիր ֆէլաքէթէ տիւշար օլաճաղըզ։

Զէվճ՝ մէզպուրէեի տիւշարը հէեէճան գելմամագ իշին օրատան չէքիլտի, վէ քէնտի միւրատընա բահմէն, իւզերինէ արըզ օլան պիր նէվ գօրգու վէ ու-եուշուգլուղու տէֆ իթմէք իւզրէ բէն-շիրէնին եանընա գատար եագլաշտը։

(Տէվամի)

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԵԱԶ ՎԷ ՄԷՍՈՒԼԸ ԴԱԶԷԹԱ

Ց. ԹՕԼԱՑԵԱՆ

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՆԸ

Գալաթա 10 Նոյ.

Ուսուսի 9 Նոյ. գար. գուբ.	24	19
Աշբլ. 10 տուպլը գ. ք. գուբ.	24	17
Իւնիֆիեէ գատ.	—	
Սէրի Ա. Ա. Իսթիգրաղ	56	00
» Բ. Բ. գուբ.	74	30
» Գ. Գ. ք.	26	00
Բուսէլի չըմէնտըֆէրի	89	50
Ագչէ Ֆայիզի	06	
Բաբօր	00	00
Հէվալէսիզ	55	

ՊԱՆԳԱ ԱԳՏԻՕՆԷՍԸ

Գրէտի Ժէնէրալ	7	20
Իսթանպոլ պանգասը	3	05
Սօսիէթէ Ժէնէրալ Թրամվայ	5	87½
Սօսիէթէ Օթթոման պանգասը	4	05

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻԵԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրուշտան Ղր.	/	..
Պէեազ Մէճիտիէ Ֆարգը	107	35
Մէթալիք	97	20
Պէշլիք	101	10
Ալթըլըգ	102	20
Ռուպլիզ լիրասը	110	08
Ֆրանսըզ ալթունու	87	19
Ռայխ	89	30
Գրէմից ալթունու	51	15
Ֆարպօն գայմէսը	8	69
Թահվիլաթը Օսմանիէէ	89	2.
Ճահվիլաթը Օսմանիէէ գ. ք.	89	

ԲԱԶԱՐ ՕԹԹՕՄԱՆ

ՍԱՀԻՊԻ

ԳԱԼԻՆԻԳՕՍ

Գալաթատա Թիւնէլ սոգաղընտա 41, վէ տէբօսու՝ Իսթանպոլտա Ֆինճանճըլարտա 21

Մ. Գալինիգօս՝ միւշթէրիւէրինին պիր գաթ տահա քէսպի խօշնուտիւէրի իչին մէգքիւր Բազար Օթթոման նամ մաղազաեը քիւշատ վէ մախսուսէն էվրօբաեա սէյեահաթ իլէ, է՛ն մէշհուր ֆապրիգալար էմթասը օլարագ քիւլիեէթլի նէֆիս էշեալար թէտարիք իլէ իշպու մաղազաեը թէճհիզ իթմիշ տիր։

Շէօյլէ քի, էն սօն մօտալարտան օլարագ պիր խայլի գումաշլար մէվճուտ պուլունտուղու կիպի, զաեէթ նէֆիս թիւլէր, տաեանըգլը գումաշլար, հէր նէվ Ամէրիգան պէզէրի, գատըն, չօճուգ վէ էրքէք էլպիսէլերի իչին ալէա չուխալար վէ Հինտ գումաշլարը վէ լէվազիմաթ, վէ թէզեինաթը պէյթիեէ իչին՝ հէր ճինստէն տամամագօլար, սուֆրա էօրթիւլերի, հավլիլեր, հազըր ֆանէլալար, բէրտէլիքլէր, շալար, պասմա բէրտէլիքլէր վէ հէր նէվ էվրօբա վէ Իրան հալալարը մէվճուտ տուր։ Մէգքիւր էմթաա, կէրէք Թօքատան վէ կէրէք բարչա բարչա ֆիրուխթինտ ֆիեաթճա պիր ֆարգ օլմաեըպ, այնի Իսթանպօլտաքի տէբօնուն ֆիեաթլարը օլտուղու պէեան օլունուր։

ՖԻՑԱԹԼԱՐ ԷՀՎԷՆ ՎԷ ՄԱԳԹՈՒ

ԳՕՆԵԱԳ

ՄԷԹԱԳՍԱ ՊԻՐԱՏԷԲԼԷՐԻՆ ԳՕՆԵԱՂԸ

Խալիս իւզիւնտէն մասամոշ վէ հէր թարաֆտա

ՃԱԼԻՊԻ ՐԱՂՊԷԹԻ ՈՒՄՈՒՄԻԷ

Եունան գրալհաղրէթլէրի իլէ բրէնս Գօնսթանթինին տէվարի վէ պիր խայլի խասթ ախանէլէրին մէգքիւր գօնեաղը իսթիմալէթիքլէրի՝ 1892 հոկտեմբերինտէն 1893 ապրիլինէ գատար 6 այ զարֆընտա Խըտիվիէէ, Նէմցէ, Լէյտ, Ռուսիա, Մէսաժըրի, Ֆրէյսինէ, Ֆլորիս վէ Բանէլլէնիք վաբօրլարը իլէ Տէրիսաատէթ, Խըտիվիէթի Մըսրիլեէ, Սուրիէ, Ճէզայիր, Պահրը-Սէֆիտ, Իզմիր, Սէլանիք վէ Ռիվարլարընա վէ Թրապիզօն իլէ Պահրը-սիեահ պիլատը սահիլիէսինէ, Ռումանիաեա, Բուսիաեա, Եանեա վէ Շգօտրա վիլաեէթլէրի սէվահիլինէ, վէ Ալմանիա իչին Թրիէսթէեէ, չիրքէթլերի ամէնթէլէրինտէն ըէսմէն Թահգըգ օլունամաղը իւզրէ,

Ֆընը	Սանտըգ				
			6	436	Նէմցէ Լէյտ
94	5704	Խըտիվիէէ	7	185	Ֆլորիս
65	4042	Բանէլլէնիք		674	Ֆրէյսինէ
47	1727	Բուսիա		44	Մէսաժըրի

վաբօրլարը իլէ ճէման 12,314 սանտըգ վէ 219}Ֆընը իխրամ օլունուպ, էլլէքէն սէֆինէլերի վէ գօմիսիօնէր վէ թիւճար վասըթասըյա իխրամ իտիլէն միդտարը մէգքիւր հիսապա տախիլ օլմատըղը, ֆապրիգալարըն ատբօլարընտա 600,000 չիւէ մէվճուտ պուլունտուղու

վէ իւզիւմտէն մասամուլխալիս օլտուղու թէէմին իտիլմէք իւզրէ 100,000 Ֆր. իչին քէֆալէթ վէրիլտիկի

ԷՄԲԼՕՍ ՆԱՄ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸՆԸՆ

Բիրէ գասապասընտա էբօլոն ճասատէսինտէ պուլունտուղու իլան օլունուր։

ՄԱՏԱՄ Ս. Ա. ԱԼԼԷՆԻԷ

ԱՀԽԱՐՀԱԾՈՒՆՈՎ ՄԱՔ. ՆՈՐՈՒՐՄԸ

(MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

Ն՞երմակ ընկած մազերուն գոյն, վերնիճ ու գեղ կուտայ։ Կը նորոգէ անոր կեանքը, ոյժը և աճումը։ Դէլտու թեւիը շուտ մը աներևոյթ կ'ընէ։ Իր անուշ հոտը առատ է ու հեշտալի։

"Մէկ շիշը կը բաւէ։" Այդ փորձը ունեցան՝ ճանաչը որոնց մոխրագունած մազերը իրենց բնականգոյնին դարձան, և ճաղատ տեղերը մազով ծածկուեցան։

Ներկ չէ, և ամենևին զեան մը չըներ։ Թէ որ կ'ուզես թարմ մազ ունենալ և բոլոր կենացդ մէջ պահել, առանց ուշանալու շիշ մը ստացիր դէպի Ս. Ա. Ալլէն Հոմաշնորհական Մաղ Նորոգողէն. (MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

Գլխաւոր մթերանոցը Լոնտոն է (114 and 116, Southampton Row). Ողնպէս Խարիզ ու Նիու Եօրք։ Կրվաճառուի ամեն սափրիչներու, անոյշ իւղագործներու և անգղիացի դեղագործներու քով։

ԲԱՐԻՍԻՆ ՂԱՐԻՊ ՎԱԳԸԱԼԱՐԸ

ԵԱԽՕՏ

ՐՕԳԱՄՊՕԼ

Մէշհուր Ֆրանսըզ սիւէլլիֆլէրինտէն Բօնսօն տիւ Թէրայլը՝ LES DRAMES DE PARIS սէրլէվհասը Թահթընտա Թէէլիֆ իթմիշ օլտուղու իշպու հիքեաեէ՝ զաեէթ մուֆասսալ օլմասըյա պէրապէր, օգուեանլարը մէրագը ճէլպ իտէճէք մէրթէպէտէ չայեանը գրաաթ, վէ էսասը՝ ֆազիլէթ ու քէմալէթ իլէ ֆէնալըղը եէկտիկէրինէ դարշը ուղրաշմասընտան, վէ հէր հալտէ ֆազիլէթին զալէպէսինտէն իպարէթ օլմասըյա, էրպապը մէրագա, օգունմասընը Թավսիեէտէ թէրէտտիւտ իթմէեիզ։

Իշպու հիքեաեէնին պիրինճի վէ իքինճի գըսըմարը խիթամ պուլմուշ վէ ճիլտլէնմիշ օլմասըյա, 700 չու գատար սահիֆէտէն իպարէթ օլան պէհէր գըսմը 20 չէր ղրուշա օլարագ մաթպատամըզտա սաթըլմագտա տըր։

Ղազէթամըզա ապօնէ եազըլըպ, պիր սէնէլիք պէտէլինի վէրէնլէրէ՝ մէգքիւր քիթապը տախի սաթըն ալմագ վէ ղազէթամըզտա թէֆրիգա մագամընտա վէ քիթապ չէքլինտէ տէրճ իտիլէն նիւսխէլերինի տէվամէն թօբլամագ իսթէտիքլէրի հալտէ, պէհէր գըսմընը, եիկիրմի ղրուշ եէրինէ օնար ղրուշա իթա իտէճէկիմիզի տէ այրըճա իլան վէ պէեան իտէրիզ։

ԼԱ ՊԷԼ ԺԱՐՏԻՆԻԷՐ

ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ԳԱԼԱԹԱ, ՊԷՅՕՂԼՈՒ ԹՐԱՄՎԱՅ ՍԹԱՍԻՕՆԸՆՏԱ Ն՝ 97.

Լա Պէլ Ժարտինիէր նամ էլպիսէ մաղազասընը՝ ախիրէն գըչ մէվսիմինէ մախսուս օլարագ էվրօբատան սօն մօտա օլմագ իւզրէ պիլխասսա կէթիրմիշ օլտուղու էլպիսէլէր, զաեէթ նէֆիս վէ զարիֆ օլմաղլէ պէրապէր, ֆիեաթճա տախի նիսպէթէն բէք էհվէն օլտուղունտան, էհալիի քիրամընը հէր հալտէ մէմնուն գալաճագլարը չիւպհէսիզ իտուկի՝ մէգքիւր մաղազանընը 30 սէնէտէն պէրի չէհրիմիզտէ գազանտըզը էմնիյէթ վէ բաղպէթի ումումիէ իլէ միւսպէթ տիր։

Պու մաղազատա պիրինճի ճինստէն չուխալար տախի պուլունուպ, էհվէն ֆիեաթլէ էօլչիւ իւզէրինէ սիբարըշ տախի գապուլ իտէր։

Լա Պէլ Ժարտինիէր մաղազասընընը էլպիսէլերի իւզէրինտէ

ՖԻԵԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

օլտուղու մուհարրէր տիր։

Մահէլի ֆիրուխթի՝ Գալաթատա, Շիշլի Թրամվայը մէրքէզի գարշընտա 27 նիւմէրօլու մաղազա տըր։

ԿԻԻՆԷԾ ՄԱՂԱԶԱՍԸՆԸՆ ԹԷՎՍԻԻ

ԳԱԼԱԹԱՏԱ ԳԱՐԱՖԷՕՑՏԷ ԵԷՆԻ ԽԱՆ ԹԱՂԹԸՆՏԱ ՎԱԳԸ՝

ԿԻԻՆԷԾ ՄԱՂԱԶԱՍԸՆԸՆ ՔԻՒՇԱՏԸ

ՂԱՑԷԹ ԷՀՎԷՆ ՖԻՑԱԹԼԷ ԷՕԼՉԻԻ ԻՒԶԷՐԻՆԷ ԷԼՊԻՍԷ

Մ. Շէրլէր թարաֆընտան թէէսիս օլունմուշ օլան իշպու էմնիյէթլի մաղազա՝ իմալ խյէմիշ օլտուղու էլպիսէ, պիշիմլերի, վէ գումաշլարընընը նէֆասէթի իլէ ազ զէման զարֆընտա չէօհրէթ պուլմուշ տուր։

Էլպիսէ տիքտիրէնլերին ումումը, եէքնազարտա, Կիինէշ մաղազասընընը զաեէթ էհվէն ֆիեաթլէ էլպիսէ իմալ իթմէքտէ օլտուղունու վէ մէմալիքի Մահրուսէի Շահանէտէ պու գատար էհվէն ֆիեաթլէ հիչ պիր մաղազանընը իմալ իտէմէեիէէկինի թաստիգ իտէպիլիր։

Ֆիեաթընը էհվէնիեէթի, մաղազանընը պիրիպիրինտէն ֆարգը օլարագ իքի վազիֆէ խյֆա իթմէքտէ պուլունմասը իլէ թէֆիսիր օլունապիլիր։ Էվվելա— Թօքատան վէ բէրաքէնտէ օլարագ զաեէթ էհվէն ֆիեաթլէ չուհա ախզ ու իթասը։ Սանիէն— Թէրզիխանէ։ Զիքր օլունան թէրզիխանէէնին իշճիլերի՝ Մ. Շէրլէրին իւչ ատէտ մաղազասընընը զաեէթ սիւրաթլէ թէզայիւտ իթմիշ օլան միւշթէրիլէրինին էլպիսէեէ ֆէվգէլատէ մէրագը օլանլարընը պիլէ մէճմուն իթմէքտէ տիր։

ՖԻԵԱԹ — Պիր գօսթիմ 40 ֆրանգտան եօգարը։ Պիր բարտըսիւ 35 ֆրանգտան եօգարը։ Պիր բանթալօն 15 ֆրանգտան եօգարը։

Կիւնէշ մաղազասընա միւրաճաաթ իթմէքսիզին հիչ պիր շէյ մուպաահա իթմէեինիզ։

ՆՕԹԱ — Պիր սէնէ զարֆընտա իսթանպոլ վէ Գալաթա շիւպէլերիմիզ 12,000 միւշթէրիեէ էօլչիւ իլէ 42,000 տէն միւթէճավիզ գօսթիմ վէ 10,000 տէն զիեատէ բարտըսիւ իմալ խյէմիշ տիր։

ԳԱԼԷՏՕՆԵԱՆ

(CALÉDONIEN)

ՍԳՈՂԻԱՏԱ ՀԱՐԻԳ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՍԸ

Մէրմաեէսի 1,741,549 Ինկ. Լր.)(Իհթիեաթ ադչէսի 452,739 Ինկ Լր.

Տէրիսաատէթ վէքիլի
Մ. ՃՕՆ ԹՕՄՍՕՆ

Իտարէ մէմուրու
Մ. Գ. ՅՈՎԱԿԻՄԵԱՆ

Իտարէխանէսի, Իսթամպօլտա, Համիտիեէ ճատատէսինտէ Գօճամանօղլու խանընտա տըր։